

УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения
образования «Минский государственный
лингвистический университет»

 Е.П.Бетеня

«08»  2023 г.

Регистрационный № УД-640/83уч

ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА I
(итальянский язык)

Учебная программа учреждения высшего образования
по модулю для специальности:

6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)»

2023 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта общего высшего образования по специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)», утвержденного и введенного в действие постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 02.08.2023 № 225 и учебного плана специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (английский язык и второй иностранный язык)»

СОСТАВИТЕЛИ:

М.В.Потапова, старший преподаватель кафедры итальянского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»;

М.П.Якубовская, преподаватель кафедры итальянского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет».

РЕЦЕНЗЕНТЫ

Н.В.Лещенко, заведующий кафедрой фонетики и грамматики испанского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент;

О.В.Сидоревич-Стахнова, заведующий кафедрой романо-германских языков международной профессиональной деятельности Белорусского государственного университета, кандидат филологических наук, доцент.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой итальянского языка учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 4 от 21.11.2023);

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 2 от 08.12.2023).

I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Модуль «Практический курс второго иностранного языка I» (итальянский язык) включает три учебные дисциплины «Практическая фонетика», «Практическая грамматика», «Практика устной и письменной речи» и является составной частью лингвистической подготовки переводчиков.

Цель изучения модуля «Практический курс второго иностранного языка I» (итальянский язык) состоит в формировании у обучающихся способности и готовности к осуществлению коммуникации на иностранном языке в устной и письменной форме для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Основными задачами изучения учебной дисциплины «**Практическая фонетика**» являются:

- формирование навыков артикуляции и перцептивной дифференциации гласных и согласных фонем иностранного языка, а также их основных комбинаторно-позиционных вариантов в связной речи;
- совершенствование навыков реализации основных акцентно-ритмических структур слова и фразы, тональных контуров фразы;
- развитие умений эффективной межличностной и межкультурной коммуникации на итальянском языке;
- развитие умений самоконтроля и самокоррекции произносительных ошибок на итальянском языке.

Основными задачами изучения учебной дисциплины «**Практическая грамматика**» являются:

- освоение студентами системных знаний о грамматическом строе итальянского языка;
- формирование и совершенствование навыков употребления изучаемых грамматических структур в соответствии с ситуацией общения;
- развитие умений дифференциации и использования грамматических форм с точки зрения их принадлежности к устной и письменной речи;
- совершенствование и развитие грамматической компетенции обучающихся как составляющей иноязычной коммуникативной компетенции;
- развитие речевых умений, способствующих эффективной межличностной и межкультурной коммуникации на итальянском языке.

Основными задачами изучения учебной дисциплины «**Практика устной и письменной речи**» являются:

- формирование и совершенствование языковых (лексических, грамматических и орфографических) навыков на итальянском языке;
- овладение правилами композиционного оформления устной и письменной форм коммуникации на итальянском языке;
- формирование навыков построения стратегии устного и письменного межкультурного иноязычного общения в соответствии с коммуникативной целью в заданной ситуации;

– развитие умений самостоятельно решать коммуникативно-познавательные задачи при получении и передаче иноязычной информации в рамках изучаемой тематики;

– развитие умений восприятия и понимания устного и письменного речевого сообщения на итальянском языке с различной полнотой и глубиной понимания, определяемых задачами или ситуациями межличностного и межкультурного взаимодействия;

– развитие умений построения аргументированного устного и письменного высказываний на иностранном языке, выражения собственного мнения по прочитанному или прослушанному в рамках изучаемой тематики;

– развитие умений оценки и рефлексии иноязычной речевой деятельности;

– развитие умений компенсировать дефицит языковых средств в процессе получения и передачи иноязычной информации на итальянском языке.

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебным планом специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)» модуль «Практический курс второго иностранного языка I» (итальянский язык) является частью государственного компонента.

В общей системе профессиональной подготовки переводчиков знание модуля «Практический курс второго иностранного языка I» (итальянский язык) необходимо для изучения учебных дисциплин модуля «Практический курс второго иностранного языка II».

В результате изучения учебной дисциплины «**Практическая фонетика**» студенты должны:

знать:

- особенности артикуляционно-перцептивной базы итальянского языка;
- состав гласных и согласных фонем, принципы их классификации, символы фонетической транскрипции, правила букво-фонемных соответствий;
- основные акцентные типы слов и особенности акцентно-ритмической организации фразы на итальянском языке;
- основные тональные контуры и их соотношенность с коммуникативными типами высказываний и видами речевых актов на итальянском языке;
- правила графики и орфографии итальянского языка;

уметь:

- правильно произносить гласные и согласные звуки в соответствии с их нормативным описанием и правилами модификации в связной речи;
- пользоваться фонетической транскрипцией для отражения и воспроизведения фонемной и акцентно-ритмической структуры слова;
- идентифицировать и воспроизводить базовые тональные контуры итальянского языка и использовать их в адекватных коммуникативных ситуациях;
- воспринимать и понимать аутентичные тексты различных функциональных стилей и сфер общения в соответствии с коммуникативной целью в заданной ситуации;

владеть:

- нормативными произносительными навыками в процессе чтения вслух и говорения на итальянском языке;
- основами интонационного оформления разных коммуникативных типов высказываний в соответствии с нормой итальянского языка.

В результате изучения учебной дисциплины «**Практическая грамматика**» студенты должны:

знать:

- особенности грамматического строя, грамматических форм, значений, категорий итальянского языка;
- грамматические средства решения коммуникативных задач;
- структурные и коммуникативные типы простых и сложных предложений;
- особенности использования грамматических средств в зависимости от типа речи: устная/письменная, формальная/неформальная;

уметь:

- использовать изученные грамматические структуры и речевые образцы адекватно ситуации речевого общения в письменной и устной речи;
- устанавливать логические, временные, причинно-следственные, сочинительные и подчинительные отношения и связи между элементами предложений;
- трансформировать одну грамматическую конструкцию в другую на основании синонимических отношений, существующих между ними при изменении коммуникативного контекста;
- грамматически правильно оформлять высказывание/текст на иностранном языке в соответствии с коммуникативным намерением и нормами литературного языка;
- распознавать и исправлять грамматические ошибки в речи, используя взаимо- и самоконтроль;

владеть:

- грамматическими нормами и навыками использования грамматических структур в речи (устная/ письменная, формальная/неформальная) с целью выражения коммуникативных намерений в соответствии с регистром общения;
- навыками построения простых и сложных предложений с соблюдением грамматических норм итальянского языка;
- навыками коммуникативно мотивированного употребления грамматических структур в речи.

В результате изучения учебной дисциплины «**Практика устной и письменной речи**» студенты должны:

знать:

- лексический минимум по темам, предусмотренным программой, и семантико-синтаксические особенности словарного состава языка в соответствии с изучаемыми сферами общения;

– речевые образцы, формулы-клише (знакомство, представление и т.д.) социокультурные реалии, а также стратегии/тактики речевого поведения, характерные для определенных социальных и коммуникативных ролей в ситуациях сфер социально-личностного, социально-бытового, профессионально-трудового, социально-познавательного и социально-культурного общения в рамках изучаемой тематики;

– правила графико-орфографического, лексического, грамматического и стилистического оформления письменной речи;

– параметры, особенности композиционного построения и структуры основных функциональных типов монологических (сообщение, описание, аргументирование) и диалогических (расспрос, переспрос, обмен мнениями, простая аргументация) высказываний и письменных текстов;

– правила речевого поведения и этикета.

уметь:

– оформлять фонетически, грамматически и лексически правильно высказываемые мысли в устной и письменной формах в наиболее распространенных ситуациях в официальной и неофициальной сферах общения на итальянском языке;

– оформлять орфографически правильно письменную речь на итальянском языке;

– использовать все виды речевой деятельности (восприятие и понимание речи на слух, говорение, чтение и письмо) в целях осуществления межкультурной коммуникации;

– извлекать информацию при восприятии иноязычной речи на слух и при чтении учебных и аутентичных текстов разных жанров;

– оценивать и интерпретировать текстовую информацию, представленную в устной и письменной форме;

– устно и письменно передавать смысловое содержание прочитанного и прослушанного текста с учетом коммуникативной ситуации;

– осуществлять иноязычное общение в диалогической и монологической формах в соответствии с правилами языковой системы в ситуациях официального и неофициального общения;

– осуществлять иноязычное общение в соответствии с правилами речевого поведения и речевого этикета;

владеть:

– основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями;

– средствами и приемами межличностного и межкультурного взаимодействия в заданных ситуациях официального и неофициального общения в соответствии с коммуникативной целью ;

– стратегиями и тактиками ведения устного и письменного межкультурного

иноязычного общения;

– компенсаторными стратегиями общения в рецептивных и продуктивных видах речевой деятельности;

– алгоритмами проектирования для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

В соответствии с учебным планом по специальности 6-05 -0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)» изучение учебного модуля направлено на формирование следующих компетенций:

универсальной:

УК-3. Осуществлять коммуникации на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;

базовыми профессиональными:

БПК-7. Осуществлять иноязычную коммуникацию в соответствии с нормой и с учетом узуальных особенностей фонетической системы иностранного языка;

БПК-8. Осуществлять иноязычную коммуникацию в соответствии с нормой и с учетом узуальных особенностей грамматической системы иностранного языка;

БПК-9. Осуществлять иноязычную устную и письменную коммуникацию в соответствии с нормой и узусом языковой системы иностранного языка.

Содержание модуля, формы контроля и технологии обучения направлены не только на приобретение обучающимися теоретических знаний, практических умений и навыков, необходимых для освоения специальности, но и на развитие ценностно-личностного, духовного потенциала обучающихся, формирование у них гражданско-патриотических качеств, готовности к активному участию в экономической, социально-культурной и общественной жизни страны.

В соответствии с учебным планом специальности 6-05-0231-02 «Переводческое дело (с указанием языков)» общее количество часов, отводимое на изучение модуля «Практический курс второго иностранного языка I» (итальянский язык) составляет:

по учебной дисциплине «Практическая фонетика» **202** академических часов, из них количество аудиторных часов составляет **106** часов (практических занятий), самостоятельная работа студентов планируется в объеме **96** академических часов;

по учебной дисциплине «Практическая грамматика» **412** академических часов, из них количество аудиторных часов составляет **208** часов (практических занятий), самостоятельная работа студентов планируется в объеме **204** академических часов;

по учебной дисциплине «Практика устной и письменной речи» **424** академических часа, из них количество аудиторных часов составляет **242** часа (практических занятий), самостоятельная работа студентов планируется в объеме **182** академических часа.

Формами промежуточной аттестации являются:

- по учебной дисциплине «Практическая фонетика» зачет по завершении изучения учебной дисциплине модуля во II семестре и дифференцированный зачет по завершении изучения учебной дисциплины модуля в III семестре;

- по учебной дисциплине «Практическая грамматика» зачет по завершении изучения учебной дисциплине модуля во II семестре и дифференцированный зачет по завершении изучения учебной дисциплины модуля в III семестре;

- по учебной дисциплине «Практика устной и письменной речи» зачет по завершении изучения учебной дисциплине модуля во II семестре и дифференцированный зачет по завершении изучения учебной дисциплины модуля в III семестре;

- комплексный экзамен по завершении изучения учебных дисциплин модуля в IV семестре.

Трудоемкость учебных дисциплин модуля составляет 30 зачетных единиц.

Учебные дисциплины модуля изучаются на итальянском языке.

Форма получения высшего образования – очная (дневная).